



COURSE DESCRIPTION

1. GENERAL

SCHOOL	HUMANITIES		
DEPARTMENT	FOREIGN LANGUAGES, TRANSLATION AND INTERPRETING		
LEVEL	Undergraduate		
COURSE CODE	ES-6256	SEMESTER	6 th
COURSE TITLE	Translation Spanish – Greek II		
INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES	WEEKLY TEACHING HOURS	ECTS	
Lectures, Lab Lectures	2	0	
COURSE CATEGORY	Skills Development		
COURSE TYPE	Elective		
PREREQUISITES	-		
LANGUAGE OF TEACHING AND EXAMINATIONS	Greek		
THE COURSE IS OFFERED TO ERASMUS STUDENTS			
URL	https://dfkti.ionio.gr/en/undergraduate-studies/courses/es-6256/		
ECLASS			

2. TEACHING RESULTS

Teaching Results
<p>In this course, students translate specialized texts from Spanish to Greek. Because Spanish is not one of the main working languages of the DFLTI, the course aims at improving the knowledge of the Spanish language of students who already know Spanish. In fact, its the main goal is to help the them apply their knowledge and translation skills (which are already acquired from the translation courses of the main working languages of the Department, i.e. English, French and German) and translate specialised (legal, technical, scientific) Spanish texts. Therefore, they will develop translation skills in relation to the specialized language and will acquire translation experience from the translation of specialised Spanish texts.</p> <p>Upon completion of the course, the students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none">• Know how to analyze specialized Spanish texts• Understand the semantic structure of specialized Spanish texts <p>Understand the textual environment of specialized Spanish texts and LSP</p>
General Skills
<ul style="list-style-type: none">• Autonomous work• Work in international environment• Evaluation and self-evaluation

3. CONTENT

<p>In this course, the students approach theoretical and practical translational peculiarities of specialized Spanish texts and of the Spanish (legal and scientific) terminology. Texts of various levels of difficulty are selected according to the abilities of the students.</p> <p>Week 1:</p> <p>Translation of legal texts I (court judgements)</p> <p>Week 2:</p>
--



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting



Translation of legal texts II (instruments and contracts)

Week 3:

Translation of legal texts III (contracts)

Week 4:

Translation of legal texts IV (laws and decrees)

Week 5:

Translation of legal texts V (laws and decrees)

Week 6:

Translation of political texts I (articles and speeches)

Week 7:

Translation of political texts II (articles and speeches)

Week 8:

Translation of scientific texts I

Week 9:

Translation of scientific texts II

Week 10:

Scientific and technical terminology

Week 11:

Translation of medical texts.

Week 12:

Translation of literary texts I (more difficult than those selected in the previous semester)

Week 13:

Translation of literary texts I (more difficult than those selected in the previous semester)

4. TEACHING AND LEARNING METHODS - EVALUATION

TEACHING METHOD	Face to face												
USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES	<i>Use of ICT in teaching</i>												
TEACHING STRUCTURE	<table> <tr> <td>Activity</td> <td>Semester Workload</td> </tr> <tr> <td>Lectures</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td>Lab Lectures</td> <td>13</td> </tr> <tr> <td>Literature Study and Analysis</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>Practice and Preparation</td> <td>16</td> </tr> <tr> <td>Course Total (ECTS: 0)</td> <td>50</td> </tr> </table>	Activity	Semester Workload	Lectures	13	Lab Lectures	13	Literature Study and Analysis	8	Practice and Preparation	16	Course Total (ECTS: 0)	50
Activity	Semester Workload												
Lectures	13												
Lab Lectures	13												
Literature Study and Analysis	8												
Practice and Preparation	16												
Course Total (ECTS: 0)	50												
EVALUATION OF STUDENTS	<i>Written or/and oral examination, semester assignment</i>												

5. BIBLIOGRAPHY



Courses' Descriptions

Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting

